

Les registres inférieurs donnent le cycle de 60 jours en commençant par *yi-sseu* (42) parce que le premier jour du premier mois est un jour *yi-sseu*; la fin doit être nécessairement marquée par *kia-tch'en* (41), ce qui indique l'existence d'un sixième registre en bas du tableau pour les jours 34 à 41, registre qui n'occupait pas toute la largeur de la fiche et qui a actuellement disparu. Pour marquer clairement que les mois du registre supérieur ne sont pas à mettre en relation directe avec les jours disposés au-dessous, les jours et les mois ont été écrits en sens inverse, les mois de gauche à droite, les jours de droite à gauche. Sous les jours du cycle, on a indiqué les principales dates de l'année, avec le quantième du mois: les deux solstices et les deux équinoxes figurent dans les parties conservées, ainsi que deux des Etablissements de saison, celui de l'été et celui de l'hiver; mais ceux du printemps et de l'automne qui tombaient respectivement aux jours *ting-wei* (44) et *keng-siu* (47) ont disparu dans la lacune de la partie droite du deuxième registre. Il y a de plus à la fin du troisième registre, au jour *keng-wou*, des traces de notation d'une autre date calendérique: les caractères sont trop effacés pour permettre le déchiffrement, mais étant donné qu'il s'agit d'un jour *keng* du septième mois, c'est évidemment le *heou-fou* 後伏. En principe cette fête devrait tomber le premier jour *keng* après l'Etablissement de l'Automne; or l'Etablissement de l'Automne tombant cette année-là le jour *keng-siu* (47), *keng-wou* était le deuxième et non le premier jour *keng*; mais le calendrier de la cinquième année *yong-kouang* (39 a.C.) publié par CHAVANNES, *Documents*, n° 429, et par LO Tchen-yu, k.1, 6b-7a, place aussi le *heou-fou* le deuxième jour *keng* après l'Etablissement de l'Automne, savoir le jour *keng-sin* (47) huitième jour du septième mois, alors que l'Etablissement de l'Automne était tombé le jour *kouei-sseu* (30) 21<sup>e</sup> jour du sixième mois.

Les deux seules années des *Han* qui satisfassent aux indications de ce calendrier sont la quatrième année *yong-che* (13 a.C.) et la dixième année *kien-ngan* (205 p.C.); l'année 39 a.C. (5<sup>e</sup> année *yong-kouang*) commence elle aussi par un jour *yi-sseu* (42), mais ses mois grands et petits sont disposés dans un autre ordre, elle doit donc être écartée. D'autre part, l'année 205 est bien trop tardive: il n'y a aucune fiche de date aussi basse dans les documents du Limes. Il n'est pas douteux que le calendrier se rapporte à l'année 13 a.C.

N° 6.—T. XXIII. c. 023; T. XXIII. 1. ii. 013

6

Fiche en bois arrondie en-dessous, aplanie sur la face inscrite. Complète en haut et sur les côtés, cassée en bas. Hauteur: 128 mm.; largeur: 9 mm.

十八日 乙卯 甲申。詣○○武 甲寅 騎之 癸未.....

18<sup>e</sup> jour: (1<sup>er</sup> mois) *yi-mao* (52); (2<sup>e</sup> mois) *kia-chen* (2) se rendre . . .

(3<sup>e</sup> mois) *kia-yin* (51) . . . ; (4<sup>e</sup> mois) *kouei-wei* (20) . . .

Fiche d'un calendrier pour la 4<sup>e</sup> année *hong-kia* (17 a.C.). Cette fiche appartient au même type de calendrier que ceux qu'a déjà publiés CHAVANNES, *Documents*, n° 25-35, donnant en tête le quantième du mois et en-dessous les caractères cycliques lui appartenant dans les différents mois rangés de haut en bas dans l'ordre normal; j'ai ajouté les mois entre parenthèses dans la traduction. Le quantième du mois est placé en haut verticalement en gros caractères, les caractères cycliques écrits horizontalement sont placés en-dessous à intervalles verticaux réguliers.

L'année à laquelle se rapporte ce calendrier est une année dont le 1<sup>er</sup> jour du 1<sup>er</sup> mois est  $52-17=35$ , c'est-à-dire *meou-siu* et dont le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> mois sont courts, tandis que le 2<sup>e</sup> mois est long: c'est l'année 17 a.C. (4<sup>e</sup> année *hong-kia*) qui répond à ces conditions, ayant le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> mois courts et le 2<sup>e</sup> mois long.

Au 2<sup>e</sup> mois et au 3<sup>e</sup> mois il y a respectivement 4 caractères et 2 caractères d'une autre main; ce sont évidemment des notes prises par le propriétaire du calendrier pour un travail à effectuer ces jours-là. Les caractères du 2<sup>e</sup> mois sont très nets, mais à demi cursifs, ils ne sont pas lisibles; ceux du 3<sup>e</sup> mois sont effacés et à peine discernables.

N° 7.—T. XXIII. 1. i. 07.

7

Petit morceau d'une fiche, complète en haut, brisée en bas. Hauteur: 108 mm.; largeur: 8 mm.

乙酉

(jour) *yi-yeou*

N° 8.—T. XLIII. i. 014.

8

辛亥 庚辰 庚午(?)

(jours) *sin-hai*, *keng-tch'en*, *keng-wou*.

Ces deux fiches appartiennent à divers calendriers du même type que n° 6 ci-dessus et que CHAVANNES, *Documents*, 25-35. Il est impossible de savoir les années auxquelles chacun d'eux se rapporte puisque nous ne savons ni quel mois ni quel jour désignent les signes cycliques.